

## Teile-Waschgerät, 230 V



### TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung: 230 Volt  
Behältervolumen: 20 Liter  
Reinigungsmittelvolumen: min. 15 Liter  
Abmessungen: B640xT440xH260mm  
Gewicht: 6.3 Kg

### ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, elektrischen Schlag, Brand, Verletzungen und zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie diese Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

Die in dieser Anleitung angegebenen Hinweise erheben nicht den Anspruch, alle möglichen Situationen und Vorgehensweisen zu berücksichtigen, die bei der Verwendung, Wartung oder Reinigung von Elektrowerkzeugen auftreten können. Setzen Sie stets Ihren gesunden Menschenverstand ein und achten Sie insbesondere auf alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.

### SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Personen mit Herzschrittmacher sollten vor der Verwendung dieses Produktes Ihren Arzt konsultieren. Der Betrieb elektrischer Geräte in unmittelbarer Nähe von Herzschrittmachern kann zu Interferenzen oder zum Versagen des Herzschrittmachers führen.

### SICHERHEITSHINWEISE ARBEITSBEREICH

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. Unaufgeräumte Werkbänke und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen oder Verletzungen führen.
- Betreiben Sie Elektrogeräte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B. in der Gegenwart von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrogeräte verursachen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Außenstehende, wie Kinder und Besucher beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs auf Abstand. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

- Geerdete Werkzeuge müssen an eine korrekt installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden. Entfernen Sie niemals die Erdung und verändern Sie niemals in irgendeiner Weise den Stecker. Verwenden Sie keine Steckadapter. Konsultieren Sie einen Elektrofachmann, wenn Sie Zweifel an der ordnungsgemäßen Erdung haben.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Bei Erdung Ihres Körpers besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder Feuchtigkeit aus. Ins Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Missbrauchen Sie das Kabel niemals dazu, das Werkzeug zu tragen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie es fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Tauschen Sie beschädigte Kabel sofort aus. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Elektrowerkzeugs, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile auswechseln oder Wartungsarbeiten ausführen.

## PERSÖNLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Seien sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unaufmerksamkeit kann beim Betrieb von Elektrogeräten zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwendung Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme oder Gehörschutz sind in den entsprechenden Situationen zu tragen.
- Setzen Sie das Teile-Waschgerät nur in gut belüfteten Bereichen ein. Reinigungsmittel sondern Dämpfe ab, die beim Einatmen in konzentrierten Dosierungen eine Gefährdung darstellen können.
- Das Gerät erhitzt sich während des Betriebs. Berühren Sie KEINE heißen Teile.

## SICHERHEITSHINWEISE TEILE-WASCHGERÄTE

- Verwenden Sie bei diesem Teile-Waschgerät NIEMALS Benzin, Toluol, Verdünner oder andere Reiniger mit flüchtigen Lösungsmitteln. Lösemittel dieser Art beschädigen die Pumpe und das Teile-Waschgerät selbst. Verwenden Sie nur wasserlösliche Reinigungsmittel.
- Tragen Sie beim Betreiben dieses Waschgeräts IMMER eine Schutzbrille, Handschuhe und Schutzkleidung.
- Wenn das Reinigungsmittel mit Ihrer Haut in Kontakt kommt, befolgen Sie sofort die Hinweise des Herstellers zum Entfernen. Belassen Sie KEIN Reinigungsmittel auf Ihrer Haut.
- Räumen Sie den Arbeitsbereich nach der Verwendung stets auf. Verschüttetes Reinigungsmittel sollte unverzüglich aufgewischt werden, um die Rutschgefahr zu bannen.
- Lassen Sie das Teile-Waschgerät NIEMALS ohne Aufsicht.
- Wenn das Waschgerät nicht im Einsatz ist, schließen Sie die Abdeckung, und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen den Schlamm aus dem Wassertank, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass Teile-Waschgerät nicht zu beschädigen, wenn Sie Teile mit scharfen Spitzen oder Kanten reinigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker NICHT mit nassen Händen.
- Halten Sie die Temperatur des Reinigungsmittels zwischen 0°C - 40°C (32°F - 104°F).
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Beschädigung des Anschlusskabels ist dieses vom Hersteller, dessen Wartungsdienst oder ähnlich qualifizierten Personen zu ersetzen, um Gefahren hierdurch zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder von Personen mit eingeschränkter physischer Wahrnehmung oder eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bedient werden.

## SICHERHEITSHINWEISE REINIGUNGSMITTEL

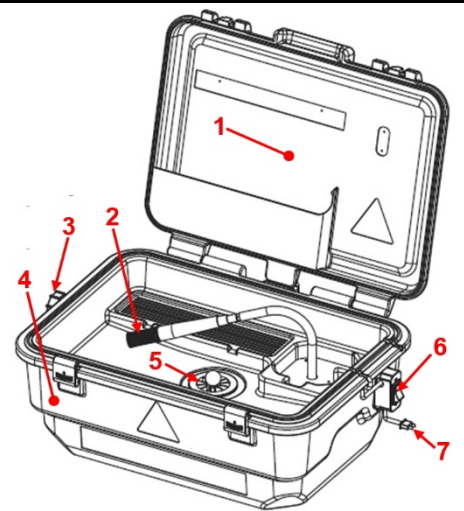
- Verwenden Sie ausschließlich wasserlösliche Reinigungsmittel. Der Zusatz weiterer chemischer Substanzen zum Reinigungsmittel, wie Benzin, Heizöl, Petroleum, etc. kann das Risiko von Gefahrensituationen erhöhen. Setzen Sie dem Reinigungsmittel NIEMALS weitere Substanzen zu.
- Wischen Sie verschüttetes Material sofort auf. Wenn das Teile-Waschgerät Undichtigkeiten aufweist, muss die Leckage unverzüglich beseitigt werden, sobald dies gefahrlos möglich ist. Betreiben Sie das Teile-Waschgerät NICHT, wenn es undicht ist.
- Lassen Sie eine angemessene Hygiene walten, wenn Sie mit Reinigungsmittel umgehen. Waschen Sie sich vor dem Essen, Trinken oder Rauchen stets die Hände. Essen, Trinken oder Rauchen Sie nicht im Arbeitsbereich.
- Betreiben Sie dieses Gerät NICHT in Bereichen ohne Belüftung. Von Reinigungsmitteldämpfen in konzentrierten Dosierungen kann eine Gefährdung ausgehen.
- Funkensprühende Teile im Inneren des Teile-Waschgeräts können brennbare Dämpfe entzünden.
- Rauchen Sie NICHT in der Nähe des Teile-Waschgeräts oder Reinigungsmittels.
- Auf den gereinigten Teilen oder im Reinigungsgerät selbst können brennbare Rückstände des Reinigungsmittels zurückbleiben. Zur Reduzierung von Rückständen ersetzen Sie das Reinigungsmittel und reinigen Sie das Teile-Waschgerät regelmäßig.
- Versuchen Sie NICHT, absorbierende Materialien wie Papier, Stoffe, Holz oder Leder zu reinigen.
- Reinigen Sie keine heißen Teile mit dem Teile-Waschgerät.
- Öffnen Sie NIEMALS die Ablassschraube, solange diese sich heiß anfühlt. Warten Sie, bis das Teile-Waschgerät abgekühlt ist, bevor Sie das alte Reinigungsmittel ablassen.
- Halten Sie die Abdeckung geschlossen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Vermeiden Sie bei der Reinigung das Verspritzen und Verschütten von Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie nur wasserlösliche Reinigungsmittel und Waschbenzin mit einem Flammpunkt über 140°C. VORSICHT: Vermeiden Sie den Einsatz von Reinigungsmitteln mit instabilen Wirksubstanzen.

## ERSTE HILFE

- Reinigungsmittel in den Augen – mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt hinzuziehen.
- Reinigungsmittel auf der Haut – verschmutzte Kleidung entfernen und betroffene Stellen gründlich mit warmem Seifenwasser waschen. Verschmutzte Kleidung vor der Wiederverwendung waschen. Verschmutzte Schuhe entsorgen.
- Einatmen von Dämpfen – sofort für die Zufuhr frischer Luft sorgen. Bei Atembeschwerden Sauerstoff verabreichen und sofort einen Arzt hinzuziehen.
- Bei Verschlucken von Reinigungsmitteln – KEIN Erbrechen herbeiführen. Sofort einen Arzt hinzuziehen.

## KOMPONENTEN

- 1 Gerätedeckel
- 2 Reinigungsbürste
- 3 Verschlussdeckel
- 4 Reinigungsmitteltank
- 5 Rücklaufsieb
- 6 Schalter AN/AUS
- 7 Netzstecker mit Anschlusskabel



## VORBEREITUNG

1. Packen Sie das Gerät aus dem Karton aus und untersuchen Sie es auf Schäden.

## REINIGUNGSMITTEL EINFÜLLEN

1. Entfernen Sie den seitlichen Verschlussdeckel (3) und füllen Sie das empfohlene Reinigungsmittel (wasserlösliches Reinigungsmittel) ein. Das Tankvolumen beträgt 20 Liter, befüllen Sie den Tank mit mindestens 15 Liter Reinigungsmittel.  
**Hinweis:** Verwenden Sie keine entflammaren Lösemittel (Benzin, Toluol, Verdünner, etc.)
2. Verschließen Sie die Öffnung zum Befüllen/Entleeren wieder mit dem Verschlussdeckel (3). Achten Sie darauf, dass der Verschlussdeckel (3) fest verschlossen ist.

## BETRIEB

1. Öffnen Sie den Gerätedeckel (1).
2. Achten Sie darauf, dass sich mindestens 15 l Reinigungsmittel im Tank (4) befinden. Lassen Sie den Reinigungsmittelstand nicht unter den Pumpenzulauf absinken, damit die Pumpe nicht beschädigt wird.
3. Schließen Sie den Netzstecker (7) an eine gewöhnliche Steckdose an.
4. Schalten Sie den Schalter (6) an der Seite des Gerätes ein, um den Betrieb zu starten.  
**Hinweis:** Manche Modelle sind mit keinem Schalter ausgerüstet. Diese starten den Betrieb, sobald der Netzstecker eingesteckt wurde.
5. Waschen Sie die Teile in der Wanne, und verwenden Sie die Bürste (2) zum Entfernen größerer Ablagerungen.
6. Lassen Sie jegliches Reinigungsmittel von den gereinigten Teilen abtropfen, bevor Sie diese dem Gerät entnehmen.
7. Ziehen Sie den Netzstecker (7) und schließen Sie die Gerätedeckel (1), wenn die Arbeit beendet ist.
8. Reinigen Sie das Rücklaufsieb (5) in der Wanne in regelmäßigen Abständen.

## REINIGUNGSMITTEL AUSTAUSCHEN

1. Öffnen Sie den Verschlussdeckel (3) an der Seite des Gerätes.
2. Lassen Sie das zu entsorgende Reinigungsmittel in einen Recyclingtank ablaufen.
3. Befüllen Sie das Gerät mit frischem Reinigungsmittel.

## UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.



## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.





## Parts Washer, 230 V



### TECHNICAL DATA

Power supply: 230 Volt  
Tank volume: 20 Liter  
Detergent volume: min. 15 Liter  
Dimensions: W640xD440xH260mm  
Weight: 6.3 Kg

### ATTENTION

Read the operating instructions and the included safety information carefully before using the product. Use the product correctly, with caution and only for the intended purpose. Failure to observe the safety information can lead to damage, injury and voiding of the warranty. Please keep these instructions in a safe and dry place for future reference. Include the operating instructions if you pass the product on to third parties.

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools. Always use common sense and pay particular attention to all safety information in this manual.

### SAFETY PRECAUTIONS

People with pacemakers, should consult their physician(s) before using this product. Operation of electrical equipment in close proximity to a heart pacemaker could cause interference or failure of the pacemaker.

### WORK AREA SAFETY INFORMATIONS

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered work benches and dark work areas may cause accidents or injury.
- Do not operate power tools in explosive areas, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## ELECTRICAL SAFETY INFORMATIONS

- Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool or pull the plug from an outlet. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- Always unplug tool from the electrical receptacle before making adjustments, changing parts, or performing any maintenance.

## PERSONAL SAFETY INFORMATIONS

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- Use parts washer only in well-ventilated areas. Cleaning agents emit fumes which can be dangerous if inhaled in concentrated doses.
- Unit heats while in use. DO NOT touch hot parts.

## SAFETY RULES FOR PARTS WASHERS

- NEVER use gasoline, toluene, thinner or any other volatile solvent type cleaner with this parts washer. These types of solvents will damage the pump and the parts washer itself. Use water-soluble cleaning agents only.
- ALWAYS wear safety goggles, gloves and protective clothing while operating this washer.
- If cleaning agent comes in contact with the skin, follow manufacturer's removal instructions immediately. DO NOT allow cleaning agent to remain on the skin.
- ALWAYS clean-up work area after use. Spilled cleaning agents should be wiped up as soon as possible to avoid a slipping hazard.
- NEVER leave the parts washer unattended.
- When washer is not in use, close the cover and disconnect the cord from the power supply.
- Clean sludge out of tank periodically to prevent clogging.
- Be careful not to damage parts washer when cleaning parts with sharp points or edges.
- DO NOT unplug power cord with wet hands.
- Keep cleaning agent temperature between 32°F - 104°F (0°C - 40°C).
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance is not to be used by children or person with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

## SOLVENT HANDLING

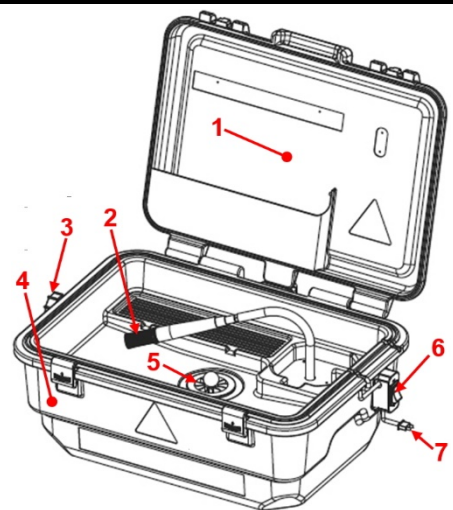
- Adding additional chemicals to the cleaning agent (gasoline, fuel oil, kerosene, etc.), may increase the danger of a hazardous situation. NEVER add anything to the cleaning agent. USE WATER-SOLUBLE SOLVENTS ONLY!
- Promptly clean up any spills. If parts washer is leaking, repair the leak as soon as it is safe to do so. DO NOT operate the parts washer if it is leaking.
- Practice proper hygiene when handling solvent. Always wash hands before eating, drinking or smoking. Do not eat, drink or smoke in the work area.
- DO NOT operate this equipment in an area without ventilation. Solvent fumes can be dangerous in concentrated doses.
- Sparking parts inside the parts washer can cause combustible fumes to ignite.
- DO NOT smoke near cleaning agent and parts washer.
- Combustible residue from the cleaning agent may remain on the cleaned parts or in the washer itself. To reduce residue, replace the cleaning agent and clean the parts washer frequently.
- DO NOT attempt to clean absorbent materials like paper, cloth, wood or leather.
- DO NOT put hot parts into the parts washer.
- NEVER open the distillation drain knob while it feels hot. Wait until the parts washer has completed its cycle and cooled down before removing any oil waste.
- Keep lid closed when not in use.
- Avoid splashing or spilling cleaning agent while cleaning.
- Use only water-soluble solvents and mineral spirits with a flashpoint greater than 140°. CAUTION: Avoid solvents with unstable reactives.

## FIRST AID

- Cleaning Agent in Eye – Flush with large quantities of water for at least 15 minutes and call a physician.
- Cleaning Agent on Skin– Remove contaminated clothing and wash area of contact thoroughly with warm soapy water. Wash contaminated clothing before reuse. Throw away contaminated shoes.
- Inhalation of Fumes – Get to fresh air right away. If victim is having breathing difficulties, give oxygen and call a physician immediately.
- Cleaning Agent is Swallowed – DO NOT induce vomiting. Call a physician immediately.

## COMPONENTS

- 1 Device Lid
- 2 Cleaning Brush
- 3 Tank Cap
- 4 Detergent Tank
- 5 Drain Sieve
- 6 Switch ON/OFF
- 7 Mains Plug with Cable



## PREPARATION

1. Unpack the unit from carton and inspect for damage.

## DETERGENT FILLING PROCEDUR

1. Remove tank cap (3) and fill in recommended detergent (water soluble cleaning agent). The tank volume is 20 litres, fill the tank with at least 15 liters of detergent.  
**Note:** Do not use Flammable solvents (gasoline, toluene, thinner, etc.)
2. Close the opening for filling / emptying again with the tank cap (3). Make sure that the tank cap (3) is tightly closed.

## BETRIEB

1. Open the device lid (1).
2. Make sure at least 15L of detergent inside the tank (4). (Do not allow the level of detergent fall below pump inlet or the pump may be damaged).
3. Connect the power cord (7) to a normal household socket.
4. Turn on the switch (6) on the side of the unit to start the operation.  
**Note:** Certain models do not equip with power switch. Once plug in the power cord the pump is in operation.
5. Wash parts in the basin, using cleaning brush (2) to clean off any heavier deposits.
6. Allow parts to drain until cleaning agents stops dripping, before taking the parts out of the device.
7. Disconnect the power cord (7) and close the device lid (1), when the work is finished.
8. Clean the drain sieve periodically in the basin.

## DETERGENT REPLACED PROCEDUR

1. Remove tank cap (3) on the side of the unit.
2. Pour out waste detergent into recycle tank.
3. Fill the device with fresh cleaning agent.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.



## DISPOSAL

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliance retailer.





## Fontaine de lavage de pièces, 230 V



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation de tension : 230 Volts  
Volume du réservoir : 20 litres  
Volume de l'agent nettoyant : mini. 15 litres  
Dimensions : B640xT440xH260mm  
Poids : 6.3 kg

### ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des dommages matériels, des décharges électriques, des incendies, des blessures et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

Les instructions données dans ce manuel ne prétendent pas tenir compte de toutes les situations et procédures possibles qui peuvent survenir pendant l'utilisation, l'entretien ou le nettoyage des outils électriques. Faites toujours preuve de bon sens et prêtez une attention particulière à toutes les instructions de sécurité de ce manuel.

### MESURES DE SÉCURITÉ

Les personnes portant un stimulateur cardiaque devraient consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit. Des instruments ou appareils électriques à proximité immédiate d'un stimulateur cardiaque peuvent causer des interférences et le dysfonctionnement du stimulateur cardiaque.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée. Des bancs de travail mal rangés et des zones de travail sombres peuvent entraîner des accidents ou des blessures.
- N'utilisez pas des outils électriques dans des zones à risque d'explosion, par ex. des locaux où sont entreposés des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Les outils électriques engendrent des étincelles aptes à allumer la poussière ou des vapeurs.
- Gardez à l'écart les tiers, tels que les enfants et les visiteurs, lors de l'utilisation d'un outil électrique. Toute distraction peut résulter en la perte de contrôle de l'outil.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR OUTILS ÉLECTRIQUES

- Les outils mis à la terre doivent être connectés sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre. Ne retirez jamais la prise de terre et ne modifiez jamais et d'aucune manière la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs enfichables. Consultez un électricien si vous avez des doutes sur une mise à la terre appropriée.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à terre, comme des tubes, radiateurs, fours et frigos. Il y a un risque accru de décharge électrique si votre corps est en contact avec la terre.
- N'exposez jamais les outils électriques à la pluie ou l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque de décharge électrique augmente considérablement.
- Ne transportez jamais l'outil en le tenant par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'outil de la prise. Gardez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, d'arêtes tranchantes ou de pièces mobiles. Remplacez immédiatement les câbles endommagés. Les câbles endommagés augmentent considérablement le risque de décharge électrique.
- Débranchez toujours l'outil électrique avant de procéder à des réglages, de remplacer des pièces ou d'effectuer des travaux d'entretien.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.
- N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un court moment d'inattention peut entraîner des blessures graves lors de l'utilisation d'appareils électriques.
- Utilisez l'équipement de sécurité. Portez toujours une protection oculaire. Des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques ou une protection auditive doivent être portés dans les situations pertinentes.
- N'utilisez la fontaine de lavage de pièces que dans des zones bien ventilées. Les agents nettoyants émettent des vapeurs qui peuvent présenter un danger lorsqu'ils sont inhalés à des doses concentrées.
- L'appareil se réchauffe pendant le fonctionnement. NE TOUCHEZ PAS les pièces chaudes.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR FONTAINES DE LAVAGE DE PIÈCES

- N'UTILISEZ JAMAIS d'essence, de toluène, de diluants ou d'autres nettoyants à base de solvant volatil avec cette fontaine de lavage de pièces. Les solvants de ce type endommagent la pompe et la fontaine de lavage de pièces même N'utilisez que des agents de nettoyage solubles dans l'eau.
- Portez TOUJOURS des lunettes, des gants et des vêtements de protection lorsque vous utilisez cette fontaine de lavage.
- Si le nettoyant entre en contact avec votre peau, suivez immédiatement les instructions du fabricant pour l'éliminer. NE laissez pas de nettoyant sur votre peau.
- Rangez toujours la zone de travail après l'utilisation. De l'agent de nettoyage déversé doit être immédiatement essuyé pour éliminer le risque de dérapages.
- NE LAISSEZ JAMAIS la fontaine de lavage de pièces sans surveillance.
- Lorsque la fontaine de lavage de pièces n'est pas utilisée, fermez le couvercle et retirez la fiche de la prise de courant.
- Retirez les boues du réservoir d'eau à intervalles réguliers pour éviter tout colmatage.
- Veillez à ne pas endommager la fontaine de lavage de pièces lorsque vous nettoyez les pièces avec des pointes ou des bords tranchants.
- NE RETIREZ PAS la fiche de la prise de courant lorsque vos mains sont mouillées.
- Maintenez la température de l'agent de nettoyage entre 0 °C et 40 °C (32 °F à 104 °F).
- Les enfants doivent toujours être surveillés, afin d'assurer qu'ils n'utiliseront pas l'appareil comme s'il s'agissait d'un jouet.
- Si le câble de connexion est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'entretien ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter les dangers.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant une perception physique réduite ou des déficiences mentales ou un manque d'expérience et de connaissances.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES PRODUITS DE NETTOYAGE

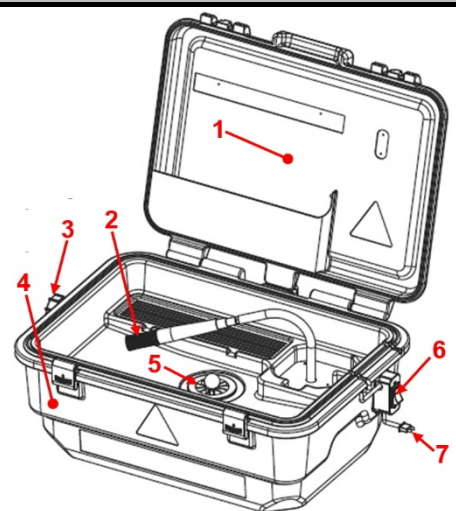
- N'utilisez que des détergents solubles dans l'eau. L'ajout d'autres substances chimiques à l'agent de nettoyage, telles que l'essence, le mazout de chauffage, le pétrole, etc., peut augmenter le risque de situations dangereuses. **N'AJOUTEZ JAMAIS** d'autres substances à l'agent de nettoyage.
- Essuyez immédiatement les matériaux déversés. Si la fontaine de lavage de pièces a des fuites, la fuite doit être éliminée immédiatement dès que cela est possible en toute sécurité. N'utilisez pas la fontaine de lavage de pièces si elle fuit.
- Maintenez une bonne hygiène lors de la manipulation des agents de nettoyage. Lavez-vous toujours les mains avant de manger, de boire ou de fumer.  
Ne pas manger, boire ou fumer dans la zone de travail.
- **NE PAS UTILISER** cet appareil dans des zones sans ventilation. Les vapeurs d'agent nettoyant en doses concentrées peuvent présenter un danger.
- Les pièces projetant des étincelles à l'intérieur de la fontaine de lavage de pièces peuvent enflammer les vapeurs inflammables.
- **NE FUMEZ PAS** à proximité de la fontaine de lavage de pièces ou de l'agent de nettoyage.
- Des résidus inflammables de l'agent de nettoyage peuvent rester sur les pièces nettoyées ou dans la fontaine de lavage même. Pour réduire les résidus, remplacez l'agent de nettoyage et nettoyez régulièrement la fontaine de lavage de pièces.
- **N'ESSAYEZ PAS** de nettoyer des matériaux absorbants tels que le papier, les tissus, le bois ou le cuir.
- Ne nettoyez pas des pièces chaudes avec la fontaine de lavage de pièces.
- **N'OUVREZ JAMAIS** la vis de vidange tant qu'elle est chaude. Attendez que la fontaine de lavage de pièces ait refroidi avant de vidanger l'agent de nettoyage usagé.
- Gardez le couvercle fermé lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement.
- Évitez les éclaboussures et les déversements de l'agent de nettoyage pendant le fonctionnement.
- N'utilisez que des agents de nettoyage solubles dans l'eau et de l'alcool de lavage ayant un point d'éclair supérieur à 140 °C. **ATTENTION** : Évitez d'utiliser des agents de nettoyage contenant des substances actives instables.

## PREMIERS SECOURS

- Agent nettoyant dans les yeux – Rincez abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.
- Agent nettoyant sur la peau – Enlevez les vêtements souillés et lavez soigneusement les zones touchées avec de l'eau tiède savonneuse. Laver les vêtements souillés avant de les réutiliser. Jeter les chaussures souillées.
- Inhalation de vapeurs – assurer immédiatement l'apport d'air frais. En cas de difficultés respiratoires, administrez de l'oxygène et demandez immédiatement conseil à un médecin.
- En cas d'ingestion, **NE PAS** provoquer de vomissements. Demandez immédiatement l'avis d'un médecin.

## COMPOSANTS

- 1 Couvercle de l'appareil
- 2 Brosse de nettoyage
- 3 Couvercle de fermeture
- 4 Réservoir d'agent nettoyant
- 5 Tamis de retour
- 6 Commutateur MARCHE/ARRÊT
- 7 Fiche secteur avec cordon d'alimentation



## PRÉPARATION

1. Sortez l'appareil du carton et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.

## REEMPLIR L'AGENT NETTOYANT

1. Retirez le couvercle latéral (3) et remplissez l'agent de nettoyage recommandé (agent de nettoyage soluble dans l'eau). Le volume du réservoir est de 20 litres, remplissez le réservoir avec au moins 15 litres d'agent de nettoyage.

**Remarque** : N'utilisez pas de solvants inflammables (essence, toluène, diluants, etc.)

2. Refermez l'ouverture de remplissage/vidange avec le couvercle (3). Vérifiez toujours que le couvercle (3) est correctement fermé.

## FONCTIONNEMENT

1. Ouvrez le couvercle (1).
2. Assurez-vous qu'il y a au moins 15 l d'agent nettoyant dans le réservoir (4). Ne laissez pas le niveau d'agent de nettoyage descendre sous l'entrée de la pompe pour éviter d'endommager la pompe.
3. Branchez la fiche du cordon (7) sur une prise de courant adéquate.
4. Allumez le commutateur (6) sur le côté de l'appareil pour démarrer le fonctionnement.  
**Remarque** : Certains modèles ne sont pas équipés d'un commutateur. Ceux-ci démarrent dès que la fiche est branchée sur la prise de courant.
5. Lavez les pièces dans la cuve et utilisez la brosse (2) pour éliminer les dépôts plus grossiers.
6. Laissez s'égoutter tout agent de nettoyage des pièces nettoyées avant de les retirer de l'appareil.
7. Débranchez la fiche (7) de la prise de courant et fermez le couvercle (1) de l'appareil lorsque le travail est terminé.
8. Nettoyez le tamis de retour (5) dans la cuve à intervalles réguliers.

## REEMPLACER L'AGENT NETTOYANT

1. Ouvrez le couvercle (3) sur le côté de l'appareil.
2. Vidangez l'agent de nettoyage à remplacer dans un récipient de recyclage.
3. Remplissez l'appareil d'agent de nettoyage propre.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Triez les matériaux pour les recycler au lieu de les jeter. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, déposés à un centre de recyclage et éliminés de manière écologique.



## MISE AU REBUT

À la fin de sa vie utile, éliminez ce produit d'après les directives de la CE relatives aux déchets d'appareils électriques et électroniques. Contactez vos autorités locales pour obtenir des informations à propos des possibilités de recyclage de votre localité ou remettez le produit à BGS technic KG ou à votre fournisseur d'appareils électriques.





## Lavadora de piezas, 230 V



### DATOS TÉCNICOS

alimentación eléctrica: 230 voltios  
capacidad del depósito: 20 litros  
capacidad de detergente: mín. 15 litros  
dimensiones: B640xT440xH260mm  
peso: 6.3 Kg

### ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, descargas eléctricas, incendios, lesiones y la invalidación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas.

Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

Las instrucciones que aparecen en este manual no pretenden tener en cuenta todas las situaciones y procedimientos posibles que pueden ocurrir durante el uso, mantenimiento o limpieza de las herramientas eléctricas. Utilice siempre su sentido común y preste especial atención a todas las instrucciones de seguridad de estas instrucciones.

### DISPOSICIONES DE SEGURIDAD

Las personas con marcapasos deben consultar a su médico antes de usar este producto. El funcionamiento de los dispositivos eléctricos en las inmediaciones de los marcapasos puede provocar interferencias o fallos en el marcapasos.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y bien iluminada. Los bancos de trabajo desordenados y las zonas de trabajo oscuras pueden provocar accidentes o lesiones.
- No utilice la herramienta en áreas con riesgo de explosión, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los dispositivos eléctricos generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga a los visitantes y a los niños a distancia cuando utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida del control.



## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA LOS DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS

- Las herramientas conectadas a tierra deben conectarse a una toma de corriente correctamente instalada y conectada a tierra. No quite nunca la toma de tierra y no modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe. Consulte a un electricista cualificado si tiene alguna duda sobre la correcta conexión a tierra.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Si su cuerpo está a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga los dispositivos eléctricos a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice nunca indebidamente el cable para llevar la herramienta o para sacar el enchufe de la toma. Manténgalo alejado de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Sustituya los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Desconecte siempre la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, sustituir piezas o llevar a cabo trabajos de mantenimiento.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PERSONAL

- Esté alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.
- No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención puede causar lesiones graves al utilizar herramientas eléctricas.
- Use el equipo de seguridad. Utilice siempre protección ocular. Use máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva en las situaciones correspondientes.
- Use la lavadora de piezas solo en áreas bien ventiladas. Los detergentes emiten vapores que pueden ser peligrosos cuando se inhalan en dosis concentradas.
- El dispositivo se calienta durante el funcionamiento. No toque NINGUNA pieza caliente.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA LAVADORA DE PIEZAS

- NO utilice NUNCA gasolina, tolueno, diluyente u otros limpiadores de solventes volátiles con esta lavadora de piezas. Este tipo de disolventes dañan la bomba y la propia lavadora de piezas. Utilice únicamente detergentes solubles en agua.
- Use SIEMPRE gafas de protección, guantes y ropa protectora cuando use esta lavadora.
- Si el detergente entra en contacto con la piel, siga inmediatamente las instrucciones del fabricante para su eliminación. NO deje NINGÚN detergente en su piel.
- Siempre limpie el área de trabajo después de su uso. El detergente derramado debe ser limpiado inmediatamente para reducir el riesgo de resbalarse.
- NO deje NUNCA la lavadora de piezas sin vigilancia.
- Cuando la lavadora no esté en uso, cierre la tapa y desenchufe el cable de alimentación.
- Periódicamente, retire el lodo del depósito de agua para evitar que se obstruya.
- Tenga cuidado de no dañar la lavadora de piezas cuando limpie piezas con puntas o bordes afilados.
- NO tire del enchufe con las manos húmedas.
- Mantenga la temperatura del detergente entre 0°C - 40°C (32°F - 104°F).
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- Si el cable de conexión está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su departamento de servicio o personas cualificadas similares para evitar cualquier riesgo.
- El dispositivo no debe ser utilizado por niños o por personas con una percepción física reducida o una capacidad mental limitada o con falta de experiencia y conocimientos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DETERGENTE

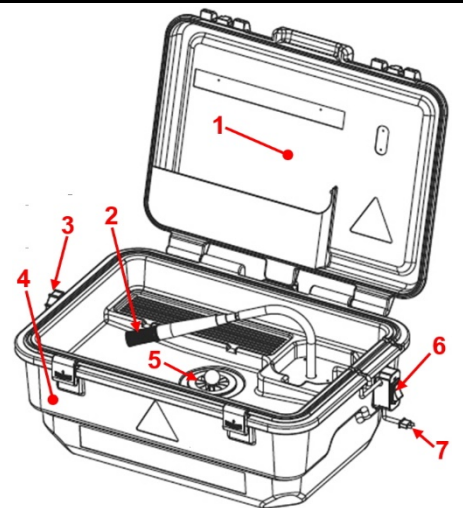
- Utilice solo detergentes solubles en agua. La adición de otras sustancias químicas al detergente, como la gasolina, el gasóleo de calefacción, el queroseno, etc., puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas. NO añada NUNCA otras sustancias al detergente.
- Limpie inmediatamente cualquier material derramado. Si la lavadora de piezas tiene fugas, la fuga debe ser eliminada inmediatamente tan pronto como sea posible hacerlo de forma segura. NO utilice la lavadora de piezas si tiene fugas.
- Mantenga una higiene adecuada al manipular el detergente. Lávese siempre las manos antes de comer, beber o fumar.  
No coma, beba ni fume en el área de trabajo.
- NO utilice este dispositivo en áreas sin ventilación. Los vapores de los detergentes en dosis concentradas pueden suponer un peligro.
- Las piezas que producen chispas en el interior de la lavadora de piezas pueden inflamar los vapores inflamables.
- NO fume cerca de la lavadora de piezas o del detergente.
- Los residuos de detergente inflamable pueden permanecer en las piezas limpiadas o dentro de la propia lavadora. Para reducir los residuos, reemplace el detergente y limpie la lavadora de piezas regularmente.
- NO intente limpiar materiales absorbentes como el papel, la tela, la madera o el cuero.
- No limpie piezas calientes con la lavadora de piezas.
- NO abra NUNCA el tornillo de drenaje mientras se sienta caliente. Espere a que la lavadora de piezas se haya enfriado antes de drenar el detergente usado.
- Mantenga la tapa cerrada cuando la lavadora no esté en funcionamiento.
- Evite salpicar o derramar el detergente durante la limpieza.
- Utilice solo detergentes solubles en agua y bencina con un punto de inflamación superior a 140°C.  
**PRECAUCIÓN:** Evite el uso de detergentes con sustancias activas inestables.

## PRIMEROS AUXILIOS

- Detergente en los ojos: Enjuague con abundante agua durante al menos 15 minutos y consulte a un médico.
- Detergente en la piel: Quite la ropa sucia y lave bien los lugares afectados con agua tibia jabonosa. Lave la ropa sucia antes de volver a utilizarla. Deseche los zapatos sucios.
- Inhalación de vapores: Asegurar el suministro inmediato de aire fresco. En caso de dificultad para respirar, administre oxígeno y consulte a un médico inmediatamente.
- En caso de ingestión de detergentes: NO induzca el vómito. Consulte a un médico inmediatamente.

## COMPONENTES

- 1 Tapa de la lavadora
- 2 Cepillo de limpieza
- 3 Tapa de cierre
- 4 Depósito de detergente
- 5 Tamiz de retorno
- 6 Interruptor ON/ OFF
- 7 Enchufe de alimentación con cable de conexión



## PREPARACIÓN

1. Desembale el dispositivo de la caja e inspeccione si está dañado.

## RELLENE EL DETERGENTE

1. Retire la tapa lateral (3) y rellene el detergente recomendado (detergente soluble en agua). La capacidad del depósito es de 20 litros, llene el depósito con al menos 15 litros de detergente.  
**Nota:** No utilice disolventes inflamables (gasolina, tolueno, diluyente, etc.)
2. Vuelva a cerrar la abertura para el llenado/vaciado con la tapa de cierre (3) Asegúrese de que la tapa de cierre (3) esté firmemente cerrada.

## FUNCIONAMIENTO

1. Abra la tapa de la lavadora (1).
2. Asegúrese de que haya al menos 15 litros de detergente en el depósito (4). No deje que el nivel de detergente caiga por debajo de la entrada de la bomba para evitar dañar la bomba.
3. Conecte el enchufe (7) a una toma de corriente normal.
4. Encienda el interruptor (6) en el lado del dispositivo para iniciar el funcionamiento.  
**Nota:** Algunos modelos no disponen de un interruptor. Estos inician el funcionamiento una vez que se ha conectado el enchufe de alimentación.
5. Lave las piezas en la cubeta y utilice el cepillo (2) para eliminar los depósitos más gruesos.
6. Deje que el detergente gotee de las piezas limpias antes de retirarlas de la lavadora.
7. Desenchufe el cable de alimentación (7) y cierre la tapa del dispositivo (1) cuando termine el trabajo.
8. Limpie el tamiz de retorno (5) de la cubeta a intervalos regulares.

## REEMPLAZAR EL DETERGENTE

1. Abre la tapa (3) del lado del dispositivo.
2. Deje que el detergente que se va a desechar se vacíe en un depósito de reciclaje.
3. Llene el dispositivo con detergente fresco.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Recicle los materiales no deseados; no los elimine como desechos. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un centro de reciclaje y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente.



## ELIMINACIÓN

Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Póngase en contacto con sus autoridades locales de residuos sólidos, para obtener información acerca del reciclaje, o entregue el producto a BGS Technic KG o a un minorista de electrodomésticos, para su eliminación.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Teile-Waschgerät | 230 V (Art. 8693)**

**Parts Washer | 230 V**

**Fontaine de lavage de pièces | 230 V**

**Lavadora de piezas | 230 V**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**EMC Council Directive 2014/30/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Registration No.: AE 50348881 0001 / WH-700MS

Test Report No.: 11027022 005

Wermelskirchen, den 08.09.2020

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**







